

Anna Tkachenko and Marta Choinska

Learn Russian Language Through Dialogue

*Каждый человек способен на многое.
Но, к сожалению, не каждый знает,
на что он способен*



**Bilingual for Speakers of English
Elementary Level (A1)**



+



+



Learn Russian Language Through Dialogue

Anna Tkachenko and Marta Choinska

Learn Russian Language Through Dialogue
Bilingual for Speakers of English
Beginner Level



Learn Russian Language Through Dialogue
by Anna Tkachenko and Marta Choinska

Audio tracks: www.audiolego.com/Book/Russian-5

Homepage: www.lppbooks.com

6th edition

Copyright © 2015 2017 2019 Language Practice Publishing

Copyright © 2017 2019 Audiolego

All rights reserved. This book is in copyright.

Оглавление

Table of contents

Русский алфавит.....	7
Chapter 1 Личные данные	9
Chapter 2 Личные качества.....	17
Chapter 3 Внешность.....	22
Chapter 4 Семья.....	28
Chapter 5 Мой дом	36
Chapter 6 Распорядок дня.....	42
Chapter 7 География.....	51
Chapter 8 Кухня.....	56
Chapter 9 Личная гигиена	61
Chapter 10 Город.....	67
Chapter 11 Транспорт	72
Chapter 12 Что есть в зале?	78
Chapter 13 Здоровье	84
Chapter 14 Еда	89
Chapter 15 Два моих любимых хобби	94
Chapter 16 Искусство	100
Russian-English dictionary	105
English-Russian dictionary	113
Appendix 1 Cases of singular nouns and adjectives	120
Appendix 2 Demonstrative pronoun этот - this.....	121
Appendix 3 Cases of plural nouns and adjectives.....	121
Appendix 4 Demonstrative pronoun тот - that	122
Appendix 5 Past Tense	123
Appendix 6 Prefixed verbs of motion.....	124
Appendix 7 Conjugated Verbs.....	124
Appendix 8 Personal pronouns.....	125
Appendix 9 Possessive pronouns	126
Appendix 10 The third person possessive pronouns.....	127
Appendix 11 Personal reflexive pronoun себя	127
Appendix 12 Reflexive possessive pronoun свой	128
Appendix 13 Pronoun сам.....	128
Appendix 14 Pronoun весь.....	128
Appendix 15 Common adjectives	129
The 1300 important Russian words.....	131
Дни недели	131
Месяцы	131

Сезоны года	131
Семья.....	131
Внешность и качества	131
Эмоции	132
Одежда	132
Дом и мебель	133
Кухня.....	133
Посуда.....	134
Еда	134
Мясо и рыба	134
Фрукты.....	135
Овощи.....	135
Напитки	135
Приготовление еды (готовка)	136
Уборка	136
Уход за телом	136
Погода	137
Транспорт	137
Город.....	137
Профессии	139
Действия	139
Музыка	140
Спорт	141
Тело	141
Природа	142
Домашнее животное.....	142
Животные	142
Птицы	143
Цветы.....	143
Деревья.....	143
Море	143
Цвета	144
Размер	144
Материалы	144
Аэропорт	144
География.....	145
Преступления	145
Числа.....	146
Порядковые числительные	146
Recommended books	147

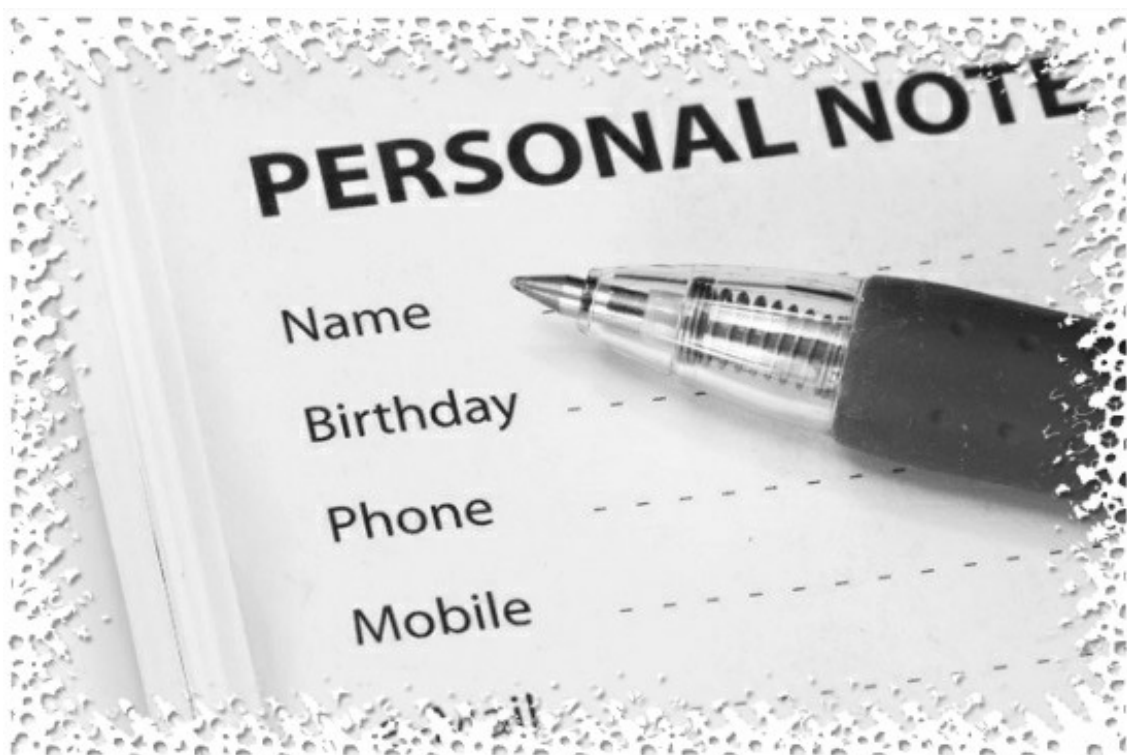
Русский Алфавит

Russian Alphabet

Capital	Small	Handwriting	Name	IPA	English example
А	а	<i>Аа</i>	а [a]	/a/	a in rather
Б	б	<i>Бб</i>	бэ [bɛ]	/b/ or /bʲ/	b in hit
В	в	<i>Вв</i>	вэ [vɛ]	/v/ or /vʲ/	v in veal
Г	г	<i>Гг</i>	гэ [gɛ]	/g/	g in get , or h in hat
Д	д	<i>Дд</i>	дэ [dɛ]	/d/ or /dʲ/	d in do
Е	е	<i>Ее</i>	е [je]	/je/ or /ʲe/	ye in yet
Ё	ё	<i>Ёё</i>	ё [jo]	/jo/ or /ʲo/	yo in york
Ж	ж	<i>Жж</i>	жэ [zɛ]	/z/	g in genre, s in pleasure
З	з	<i>Зз</i>	зэ [zɛ]	/z/ or /zʲ/	z in zoo
И	и	<i>Ии</i>	и [i]	/i/ or /iʲ/	e in me
Й	й	<i>Йй</i>	и краткое	/j/	y in yes
К	к	<i>Кк</i>	ка [ka]	/k/ or /kʲ/	k in kitchen
Л	л	<i>Лл</i>	эл [el]	/l/ or /lʲ/	l in lock
М	м	<i>Мм</i>	эм [ɛm]	/m/ or /mʲ/	m in mat
Н	н	<i>Нн</i>	эн [ɛn]	/n/ or /nʲ/	n in not
О	о	<i>Оо</i>	о [o]	/o/	o in more
П	п	<i>Пп</i>	пэ [pɛ]	/p/ or /pʲ/	p in put

Р	р	<i>Рр</i>	эр [ɛr]	/r/ or /rʲ/	rolled r
С	с	<i>Сс</i>	эс [ɛs]	/s/ or /sʲ/	s in sea
Т	т	<i>Тт</i>	тэ [tɛ]	/t/ or /tʲ/	t in top
У	у	<i>Уу</i>	у [u]	/u/	oo in foot
Ф	ф	<i>Фф</i>	эф [ɛf]	/f/ or /fʲ/	f in fate
Х	х	<i>Хх</i>	ха [xa]	/x/	like h in harp
Ц	ц	<i>Цц</i>	це [t͡sɛ]	/t͡s/	ts in meets
Ч	ч	<i>Чч</i>	че [t͡ʃɛ]	/t͡ʃ/	ch in chess
Ш	ш	<i>Шш</i>	ша [ʃa]	/ʃ/	similar to the sh in shop
Щ	щ	<i>Щщ</i>	ща [ʃɕa]	/ɕ/	similar to the sh in shake
Ъ	Ъ	<i>Ъъ</i>	твёрдый знак	puts a distinct /j/ sound in front of the following iotified vowels	
Ы	ы	<i>Ыы</i>	ы [ɨ]	[ɨ]	like i in Billy
Ь	ь	<i>Ьь</i>	мягкий знак	/j/ slightly palatalises the preceding consonant	
Э	э	<i>Ээ</i>	э [ɛ]	/e/	e in met
Ю	ю	<i>Юю</i>	ю [ju]	/ju/ or /jʲu/	u in use
Я	я	<i>Яя</i>	я [ja]	/ja/ or /jʲa/	ya in yard

1



Личные данные *Personal information*

A

Слова

- | | |
|--|---|
| 1. администрато <u>р</u> - administrator | 7. вас - you (Acc.) |
| 2. а <u>д</u> рес - address | 8. ваш/ <u>в</u> аша/ <u>в</u> аше - your |
| 3. ан <u>г</u> лийский - English | 9. вы - you |
| 4. ба <u>н</u> к - bank | 10. где - where |
| 5. в - in | 11. гово <u>р</u> ить - talk |
| 6. ва <u>м</u> - you (Dat.) | 12. го <u>д</u> - year |

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 13. город - city | 41. немецкий - German |
| 14. двадцать - twenty | 42. номер - number |
| 15. день - day | 43. он - he |
| 16. дом - house | 44. отчество - patronymic |
| 17. друг - friend | 45. пять - five |
| 18. его - his | 46. работать - work |
| 19. ему - him (Dat.) | 47. родиться - be born |
| 20. есть - there is / are; have | 48. рождение - birth |
| 21. женат - married (male) | 49. русский - Russian |
| 22. жить - live | 50. свободный - free |
| 23. замужем - married (female) | 51. сеть - network |
| 24. звать - call | 52. сколько - how much/many |
| 25. знать - know | 53. собственный - own |
| 26. и - and | 54. телефон - phone |
| 27. или - or | 55. торговый - shopping |
| 28. июнь - June | 56. три - three |
| 29. как - how | 57. у - by, at; у меня - I have |
| 30. какие - which, what (Plur.) | 58. украинец - Ukrainian |
| 31. какой - which, what (Sing. masc.) | 59. украинский - Ukrainian (Adj.) |
| 32. квартира - apartment, flat | 60. улица - street |
| 33. когда - when | 61. учиться - learn |
| 34. компьютерный - computer (Adj.) | 62. фамилия - last name |
| 35. кто - who | 63. финансист - banker |
| 36. лет - years old | 64. фирма - firm |
| 37. мне - I (Dat.) | 65. это - this |
| 38. мой/моя/моё - my | 66. я - I |
| 39. на - on | 67. язык - language |
| 40. национальность - nationality | |

В

Меня зовут Анна Александровна Ткаченко. Я русская. Я родилась и живу в городе Донецк. Мой адрес - улица Гоголя, дом 125, квартира 15. Мне двадцать три года. Я замужем. Работаю в банке финансистом. Я живу в квартире. Мой номер телефона 0501234567. Я говорю на английском и русском языке.

Это мой друг. Его зовут Евгений Николаевич Непейпиво. Он украинец. Он родился и живёт в Донецке. Его адрес - улица Артёма, дом 277, квартира 327. Ему двадцать пять лет. Евгений женат. Он работает в торговой фирме. Он администратор компьютерной сети. Евгений живёт в собственном доме. Его номер телефона 0931234567. Евгений говорит на русском, украинском и немецком языках.

My name is Anna Aleksandrovna Tkachenko. I am Russian. I was born and live in Donetsk. My address is 125 Gogol Street, Apartment 15. I am twenty three years old. I am married. I work in a bank as a banker. My phone number is 0501234567. I speak English and Russian.

This is my friend. His name is Yevgeny Nikolaevich Nepeypivo. He is Ukrainian. He was born and lives in Donetsk. His address is 277 Artyom Street, Apartment 327 (or 277 Artyom St., Apt. 327). He is twenty five years old. He is married. He works at a retail company. He is a computer network administrator. He lives in his own house. His phone number is 0931234567. Yevgeny speaks Russian, Ukrainian, and German.

С

Обычные вопросы и ответы

1

- Как Вас зовут?
- Меня зовут Аня.

2

- Как Ваше отчество?

Common questions and answers

1

- What is your name?
- My name is Ann.

2

- What is your middle name?

- Моё отчество Александровна.

3

- Как Ваша фамилия?

- Моя фамилия Ткаченко.

4

- Где Вы родились?

- Я родилась в Донецке.

5

- Вы работаете или учитесь?

- Я работаю в банке.

6

- Сколько Вам лет?

- Мне 23 года.

7

- Когда у Вас день рождения?

- Мой день рождения 21 июня.

8

- Какой у Вас номер телефона?

- У меня номер телефона 0501234567.

9

- Вы замужем или свободны?

- Я замужем.

10

- Вы живёте в доме или в квартире?

- Я живу в квартире.

11

- Какие языки Вы знаете?

- Я знаю английский, русский и украинский языки.

12

- У Вас есть друг? Как его зовут?

- My middle name is Aleksandrovna.

3

- What is your second name?

- My second name is Tkachenko.

4

- Where were you born?

- I was born in Donetsk.

5

- Do you work or study?

- I work in the bank.

6

- How old are you?

- I am 23 years old.

7

- When is your birthday?

- My birthday is on June 21st.

8

- What is your telephone number?

- My telephone number is 0501234567.

9

- Are you married or single?

- I am married.

10

- Do you live in a house or an apartment?

- I live in an apartment.

11

- What languages do you know?

- I know English, Russian, and Ukrainian.

12

- Do you have a friend? What is his name?

- Его зовут Евгений Николаевич Непейпиво.

13

- Кто он по национальности?

- Он украинец.

14

- Где он родился?

- Он родился и живёт в Донецке.

15

- Какой у Евгения адрес?

- Его адрес - ул. Артёма, дом 277, квартира 27.

16

- Сколько ему лет?

- Ему двадцать пять лет.

17

- Где он работает?

- Он работает в торговой фирме.

18

- Кем он работает в этой фирме?

- Он администратор компьютерной сети.

19

- Ваш друг живёт в квартире или в собственном доме?

- Он живёт в собственном доме.

20

- Какой у него номер телефона?

- У него номер телефона 1234567890.

21

- На каких языках он говорит?

- Он говорит на русском, украинском и немецком языках.

- His name is Yevgeny Nikolaevich Nepeypivo.

13

- What is his nationality?

- He is Ukrainian.

14

- Where was he born?

- He was born, and lives in Donetsk.

15

- What is Yevgeny's address?

- His address is 277 Artyom Street, Apartment 27.

16

- How old is he?

- He is twenty five years old.

17

- Where does he work?

- He works at a retail company.

18

- What does he do at this company?

- He is a computer network administrator.

19

- Does your friend live in an apartment or his own house?

- He lives in his own house.

20

- What is his phone number?

- His phone number is 1234567890.

21

- What languages does he speak?

- He speaks Russian, Ukrainian, and German.

D

Pronunciation

For the most part, one Russian letter corresponds to one sound.

Ё is always stressed. О is pronounced а if unstressed: молоко - [малако] *milk*.

Е is pronounced и if unstressed: менеджер - [мениджир] *manager*.

Ending -го is always pronounced -во: его - [ево] *his, him*.

When consonants appear at the end of a word, they lose their voice.

б is pronounced like п: клуб - [клуб] *club*

в is pronounced like ф: Медведев - [медведеф] *Medvedev (a surname)*

г is pronounced like к: маркетинг - [маркетинк] *marketing*

д is pronounced like т: шоколад - [шакалат] *chocolate*

ж is pronounced like ш: ложь - [лош] *lie*

з is pronounced like с: каприз - [каприс] *caprice*

Gender of Nouns

There are no articles used with nouns. There are three genders: masculine, feminine, and neuter. Both animate and inanimate nouns have a gender, which depends on a word ending.

Masculine nouns normally end with a consonant or -й: город (*city*), номер (*number*), диджей (*DJ*). Common exceptions: папа (*dad*), дядя (*uncle*), мужчина (*man*).

Feminine nouns normally end with -а or -я: фамилия (*surname*), фирма (*firm*)

Neuter nouns end with -о or -е: отчество (*middle name*), здание (*building*). Common exception: имя (*name*)

Most nouns ending with -ь can be masculine or feminine: сеть (*fem. network*), день (*masc. day*), стиль (*masc. style*).

Word order

Russian word order is very flexible. Russians usually begin a sentence with a place or time of an action: Завтра я работаю. *I am working tomorrow.* На этой улице много банков. *There are a lot of banks in this street.*

Rising of intonation indicates a question: Ты студент↑? *Are you a student?*

If a sentence begins with question word, intonation is usually affirmative: Где магазин↓? *Where is a shop?*

Question words

Как? - How? What?	Какие? - What? Which? (<i>pl</i>)
Где? - Where?	Сколько? - How much/many?
Куда? - Where to?	Когда? - When?
Откуда - Where from?	Кто? - Who?
Какой? - What? Which? (<i>m</i>)	Что? - What?
Какая? - What? Which? (<i>f</i>)	Почему? - Why?
Какое? - What? Which? (<i>n</i>)	Зачем? - What for?

Gender of Adjectives

Adjectives agree with nouns and pronouns in number, gender, and case.

Masculine endings are -ый, -ий, -ой: русский город - *a Russian city*, компьютерный магазин - *a computer shop*, молодой человек - *a young man*.

Feminine ending is -ая: русская книга - *a Russian book*, стройная женщина - *a slender woman*.

Neuter ending is -ое, -ее: большое озеро - *a big lake*, новое здание - *a new building*.

Plural endings are the same for all genders -ые, -ие: американские студенты - *American students*, русские фильмы - *Russian films*.

Plural of Nouns

Most masculine and feminine nouns in the nominative plural will have the ending -ы if the noun stem ends in a hard consonant: фирма - фирмы, телефон - телефоны.

Nouns with the ending -а and -я drop them: мужчина - мужчины *man - men*, женщина - женщины *woman - women*.

If the noun stem ends in a soft consonant, or in г, ж, к, х, ч, ж, ш, щ, the ending will be -и: книга - книги *book - books*, банк - банки *bank - banks*.

The soft sign (-ь) is left out: день - дни *day - days*.

Neuter nouns that end in -о, have the ending -а in the plural: окно - окна *window - windows*.

Neuter nouns that end in -е, have the ending -я in the plural: здание - здания *building - buildings*.

Verb быть (to be)

Verb быть is usually omitted in the present tense:

Он студент. - *He is a student.*

Она дома. - *She is at home.*

However its equivalents являться и находиться can be used in formal situations instead:

Он является студентом. - *He is a student.*

Она находится дома. - *She is at home.*

Declination of the Verbs жить - live, говорить - speak, работать - work

Я: Живу / Говорю / Работаю

Мы: Живём / Говорим / Работаем

Ты: Живёшь / Говоришь / Работаешь

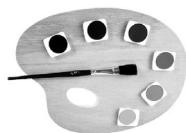
Вы/вы: Живёте / Говорите / Работаете

Он/она/оно: Живёт / Говорит / Работает

Они: Живут / Говорят / Работают



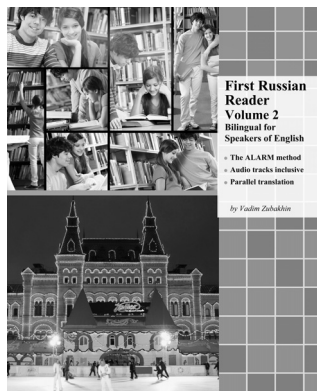
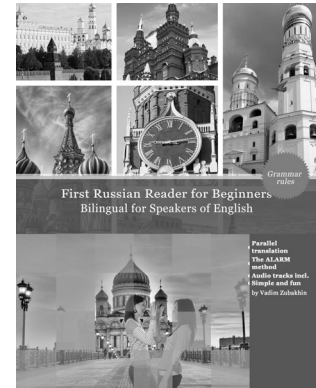
Лучший метод обучения - это начать. The best way to learn is to begin.



Recommended books

First Russian Reader Volume 1 Bilingual for Speakers of English *A1 Beginner A2 Elementary*

There are simple and funny Russian texts for easy reading. The book consists of Beginner and Elementary courses with parallel Russian-English texts. The author maintains learners' motivation with funny stories about real life situations such as meeting people, studying, job searches, working etc. The method utilize natural human ability to remember words used in texts repeatedly and systematically. The author composed each sentence using only words explained in previous chapters. The second and the following chapters of the Beginner course have only about 30 new words each. The audio tracks are available inclusive on www.lppbooks.com/Book/Russian-1

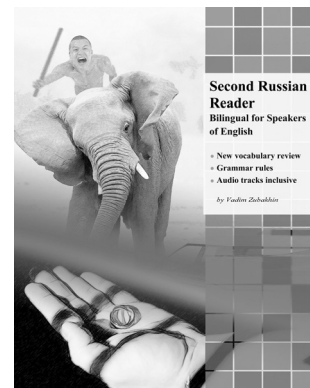


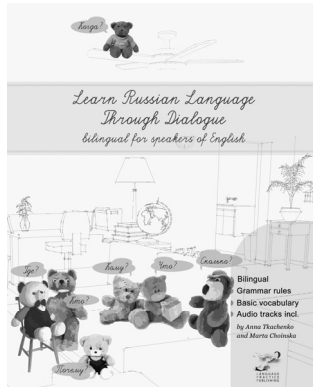
First Russian Reader Volume 2 Bilingual for Speakers of English *A2 Elementary*

This book is Volume 2 of First Russian Reader for Beginners. There are simple and funny Russian texts for easy reading. The book consists of Elementary course with parallel Russian-English texts. The audio tracks are available inclusive on www.lppbooks.com/Book/Russian-2

Second Russian Reader Bilingual for Speakers of English *A2 Elementary B1 Pre-Intermediate*

A private detective is following the girl he is in love with. A former air force pilot, he is discovering some sides in the human nature he can't deal with. New words were incorporated into consequent sentences systematically. The audio tracks are available inclusive on www.lppbooks.com/Book/Russian-4



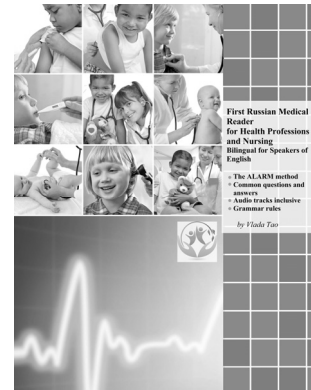


Learn Russian Language Through Dialogue Bilingual for Speakers of English *A1 Beginner A2 Elementary*

The textbook gives you many examples on how questions in Russian should be formed. It is easy to see the difference between Russian and English using parallel translation. Common questions and answers used in everyday situations are explained simply enough even for beginners. The audio tracks are available inclusive on www.lppbooks.com/Book/Russian-5

First Russian Medical Reader for Health Professions and Nursing Bilingual for Speakers of English *A1 Beginner A2 Elementary*

First Russian Medical Reader will give you the words and phrases necessary for helping patients making appointments, informing them of their diagnosis, and their treatment options. Medical specialties range from ENT to dentistry. The ALARM method utilize natural human ability to remember words used in texts repeatedly and systematically. Supplementary resources include the Russian/English and English/Russian dictionaries, audio tracks, grammar rules and tables, the 1300 important Russian words. Use this book to take your Russian knowledge to the health professional's level. The audio tracks are available inclusive on www.lppbooks.com/Book/Russian-13



Russian
Reader
for Cooking

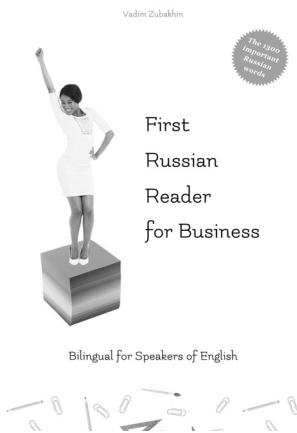
Bilingual for Speakers of English
Beginner and Elementary

Russian Reader for Cooking Bilingual for Speakers of English *A1 Beginner A2 Elementary*

When learning a language, familiarity in the subject helps connect one language to another. Recipe directions along with easy questions and answers demonstrate the usage of these words and phrases. Supplementary resources include the Russian/English and English/Russian dictionaries. It might make you hungry or it might help Russian language learners like you improve their understanding in a familiar setting of the kitchen. The audio tracks are available inclusive on www.lppbooks.com/Book/Russian-9

First Russian Reader for Tourists **Bilingual for Speakers of English** **A1 Beginner**

If you would like to travel and learn Russian at A1 level, this book is a good choice. Unlike a phrasebook, it is composed with the thought of systematic learning approach. Through method used, a person will be able to enhance his or her ability to remember the words that has been incorporated into consequent sentences. By practicing this method, Russian can be learned in a convenient way. The audio tracks are available inclusive on www.lppbooks.com/Book/Russian-14

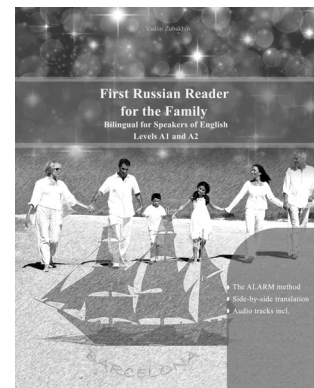


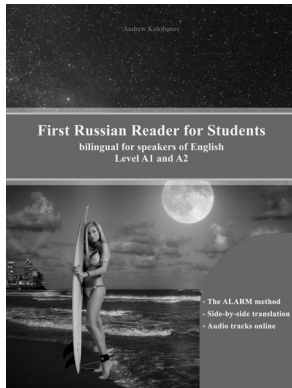
First Russian Reader for Business **Bilingual for Speakers of English** **A1 Beginner A2 Elementary**

The Russian you learn in high school or college does not always include the vocabulary you need in a professional environment. The First Russian Reader for Business is a resource that guides conversational bilinguals with the Russian vocabulary, phrases, and questions that are relevant to many situations in the workplace. With 25 chapters on topics from the office to software and supplementary resources including the Russian/English and English/Russian dictionaries, it is the book to help the businessperson take their Russian language knowledge to the professional level. The audio tracks are available inclusive on www.lppbooks.com/Book/Russian-12

First Russian Reader for the Family **Bilingual for Speakers of English** **A1 Beginner A2 Elementary**

How do you ask in a clear and precise way about relatives and friends of your friends? How do you answer questions about your family and other beloved ones? Ask and answer questions about situations at home, on your way to school or university, at work, in hospital etc. The book makes use of the so-called ALARM or Approved Learning Automatic Remembering Method to efficiently teach its reader Russian words, sentences and dialogues. Through this method, you will be able to enhance your ability to remember the words that has been incorporated into consequent sentences. By practicing this method, Russian can be learned in a convenient way. The audio tracks are available inclusive on www.lppbooks.com/Book/Russian-15





First Russian Reader for Students **Bilingual for Speakers of English** ***Beginner Elementary (A1 A2)***

Each chapter of First Russian Reader for Students is filled with words that are organized by topic, then used in a story in Russian. Questions and answers rephrase information and text is repeated in English to aid comprehension. The quick and easy-to-use format organizes many of everyday situations from knowing your way around the house, studying at university, or going shopping. First Russian Reader for Students makes use of the ALARM Method to efficiently teach its reader Russian words, sentences and dialogues. Through this method, a person will be able to enhance his or her ability to remember the words that has been incorporated into consequent sentences from time to time. The audio tracks are available inclusive on www.lppbooks.com/Book/Russian-10